

iğermediğini ve aynı kalitenin tutarlı olarak sürdürüleceğini garanti eder. Revamil bal, glukoz oksidaz gibi bal enzimlerini yüksek oranda içerir. Yüksek derecedeki Glikoz Oksidaz yara eksudasının Revamil® Jel ile karışmasına neden olur ve oluşan tabaka pansuman ile sağlanan antibakteriyel korumayı güçlendirir.

Kullanma Talimatı

- Gerekliğinde, önce yarayı geleneksel yöntemlerle temizleyin
- Paketi üst kısımdan mühürü yırtarak açın
- Emdirilmiş sargıyı koruyucu yapırlardan ayırın ve yara yüzeyine yayın
- Sargıyı normal şekilde yapıştırın; örn. kendinden yapışmalı, gözenekli bantla
- Revamil Wound Dressing aynı zamanda geleneksel yöntemlerle yapıştırılan ikinci bir sargıyla de kaplanabilir
- Bir ila en fazla üç gün içinde sargıyı dikkatle yaradan çıkarmı ve yeni bir Revamil Wound Dressing ile değiştirin

Endikasyonlar

Yatak (Basi) Yaraları; Çeşitli Türdeki Ülsere Yaralar; Enfekte, Mantarlı ve Kontamine Olmuş Yaralar; Aküt Yaralar; Cerrahi onkoloji yaralar; Radyasyon indüklenmiş onkoloji yaralar; Birinci ve İkinci Derece Yaralar

Kontrendikasyonlar

- Hastanın bala karşı bilinen alerjisi veya aşırı hassasiyeti varsa Revamil Wound Dressing kullanmayın
- Revamil Wound Dressing uygulandıktan sonra, beklenmedik (bildirilmemiş) yan etkiler ile karşılaşsanız, ev doktorunuza veya üretici ile iletişime geçiniz

Güvenlik Önemleri

- Ambalaj hasarlıysa kullanmayın
- Ambalaj sabit biçimde kapatılmamışsa kullanmayın
- Yarayı, kesintisiz en fazla 30 gün boyunca bu ürün ile tedavi ediniz.
- Kullanmayın kullanılmış bir pansuman
- Açılmış bir ambalaj Tekrar sterilize etmeyiniz
- Revamil Wound Dressing yeniden kullanılması balın fonksiyon kaybına, ürünün kontaminasyonuna ve yaranın kontaminasyonuna veya enfeksiyonuna yol açabilir.

Saklama koşulları

10 ila 30°C arasında muhafaza ediniz

Revamil Wound Dressing

Revamil Wound Dressing

5x5/8x8/10x20 cm medem impregnovaná gáza na hojení rán

Popis výrobku

Revamil Wound Dressing je gáza impregnovaná čistým strlíním medem, který je produkován pod stálou kontrolou. Tento pŕísňe kontrovaný výrobní proces zaručuje, že Revamil Wound Dressing neobsahuje žádné stopy pesticidů, bakterií a pylů a jeho kvalita je průběžně zajiřtována a sledována za pŕísných laboratorních podmínek. Med, používaný na výrobu Revamil Wound Dressingu obsahuje vysoké procento medových enzymů jako je např. Glukozoxidáza. Vysoko koncentrované sacharidy spůsobují, že v niektorých prípadoch dôjde k vylúčeniu exsudátu z rany, ktorý sa zmieša s Revamil gélom. Vytvorí sa vrstva, ktorá prispieva k zosilneniu antibakteriálnej ochrany zabezpečenej obväzom.

Návod na použití

- Pokud je potreba očistiť ránu konvenčným spôsobem
- Sterilné zabalené krytí otviete roztržením v horní časti
- Po otevení vrchního obalu odstráňte z krytí ochranné vrstvy a krytí pŕižte na povrch rány, tak aby bylo v kontakte s ránou
- Revamil Wound Dressing pŕekryjte sekundárním krytím, např. gázou obvyklým způsobem

Producent / Manufacturer / Herstellungsfirma /Fabricant/ Fremstilller / Tillverkare/ Prodotto da/ Úretici Firma/ Výrobca / Fabricante / Produtor/ Valmistaja
 Bfactory Health Products B.V., Remmerden 58, 3911 TZ Rhenen (NL)
Dispõositivo medico/Medical device

 CE
0344

B03/1115

- Za jeden až maximálně tři dny odstráňte Revamil Wound Dressing z rány a vyměňte za nový Revamil Wound Dressing

Indikace

Revamil gelové krytí na rány je určeno k ošetřování různých druhů ran, jako jsou proleženiny a různé hnisavé rány, infikované rány, akutní poranění, chirurgické onkologické rány, onkologické rány způsobené ozařováním a menší popáleniny (prvního a druhého stupně).

Kontraindikace

Nepoužívejte, pokud je pacient alergický nebo hypersenzitivní na med. V těchto případech se poraďte s lékařem. V případě neočekávaných nežádoucích účinků (nejsou uvedeny) po aplikaci přípravku Revamil Wound Dressing se prosím obraťte na svého lékaře a na výrobce.

Bezpečnostní pokyny

- Nepoužívejte Revamil Wound Dressing pokud je porušený obal.
- Nepoužívejte Revamil Wound Dressing pokud je sterilní obal nešlášně.
- Nepoužívejte používá obvaz.
- Neprovádějte opakovanou sterilizaci otevřeně balení.
- Ránu ošetřujte pomocí tohoto přípravku maximálně 30 dní bez pŕerušení.
- Opětovné použití oblékání může vést ke ztrátě funkce medu, kontaminace výrobku a kontaminace nebo infekce rány

Skladovací podmínky

Skladujete v suchu při teplotě 10 – 30°C

Revamil obväzové štvorčeky na rány – písomná informácia pre používateľov

Výrobok

Revamil obväzové štvorčeky na rány 5x5/8x8/10x20 cm gázové štvorčeky na ošetroenie rán napustené medom

Popis výrobku

Revamil obväzové štvorčeky na rány sú gázové štvorčeky napustené čistým medom, vyrobené za prísne kontrolovaných podmienok. Šarostlivo kontrolovaný výrobný proces zabezpečuje, že Revamil obväzové štvorčeky na rány neobsahujú žiadne stopy pesticidov, a zároveň garantuje stálu úroveň kvality výrobku. Med použitý v prípravkoch Revamil obsahuje vysoký podiel špecifických medových enzýmov, ako je napríklad glukózooxidáza. Vysoko koncentrované sacharidy spůsobujú, že v niektorých prípadoch dôjde k vylúčeniu exsudátu z rany, ktorý sa zmieša s Revamil gélom. Vytvorí sa vrstva, ktorá prispieva k zosilneniu antibakteriálnej ochrany zabezpečenej obväzom.

Návod na použitie

- Ak je to potrebné, ránu najprv vyčistíte zvyčajným spôsobom.
- Balenie otvorte na hornej strane tak, že roztrhnete zvar obalu.
- Napustený obväzový štvorček vyberte z ochrannej fólie a zakryte ním povrch rány.
- Obväzový štvorček pripevnite štandardným spôsobom, napr. samolepiacou, poréznuou páskou.
- Revamil obväzové štvorčeky na rány tiež môžete prekryť krycím obväzom, ktorý pripevníte zvyčajným spôsobom.
- Po jednom, dvoch, najviac však po troch dňoch obväz opatne dajte dolu z rany a vymeňte ho za nový Revamil obväzový štvorček na rány.

Indikácie

Revamil obväzové štvorčeky na rány sa môžu používať na liečbu chronických rán (preležaniny a rôzne druhy vredov), infikovaných rán, akútnych poranení, chirurgické onkologické rány, onkologické rány spôsobené ozařovaním a menších popálenín (popáleniny pŕvého

a druhého stupňa).

Kontraindikácie

- Revamil obväzové štvorčeky na rány nepoužívajte, ak je pacient alergický alebo precitlivěný na med.
- V prípade neočekávaných (neuveďovaných) nežiaducich účinkov po aplikácii krytia na hojenie rán Revamil Wound Dressing sa, prosím, obráťte na svojho lekára a výrobcu.

Bezpečnostné opatrenia

- Výrobok nepoužívejte, ak je obal poškodený.
- Výrobok nepoužívejte, ak zvar na obale nie je pevne uzavretý.
- Ranu produktom ošetrjte nepretržite maximálne 30 dní.
- Nepoužívejte používa obväz
- Nevykonaвайте opakovanú sterilizáciu otvorené balenia
- Opätovné použitie obliekanie môže viesť k strate funkcie medu, kontaminácie výrobku a kontaminácie alebo infekcie rany

Podmienky skladovania

Uchovávejte pri teplote od 10 do 30°C.

Informação sobre Revamil® Wound Dressing

Apresentação

Gaze de 5x5/8x8/10x20 cm impregnada com mel para tratamento de feridas.

Descrição do produto
Revamil® Wound Dressing é uma gaze para feridas, impregnada com mel puro produzido sob condições controladas. Este processo de produção controlado, garante a ausência de resíduos de produtos nocivos e a qualidade reprodutível do Revamil® Wound Dressing. Revamil® Wound Dressing tem uma elevada percentagem de enzimas de mel, como por exemplo a glicose oxidase. A elevada concentração de açúcar do mel associada à humidade presente no leito da ferida, dá lugar à formação de uma película protectora da invasão bacteriana.

Modo de aplicação

- Limpar a ferida de modo habitual, garantindo alguma humidade residual.
- Abriř a saqueta pelo lado superior afastando os bordos livres, de modo a tornar possível extrair a gaze envolta na película de protecção.
- Remover a ferida película de protecção da gaze e estender a gaze ao longo da ferida.
- Fixar a gaze da forma habitual, por exemplo com fita adesiva porosa.
- Quando apropriado, a gaze pode ser coberta por ligadura fixada da forma habitual.
- Consoante parecer clínico, a gaze é substituída diariamente, de dois em dois ou de três em três dias.

Indicações

O Revamil® Wound Dressing destina-se ao tratamento de feridas crónicas de múltiplas etiologias (por exemplo: ulcera de pressão, ulcera venosa ou arterial, ulcera diabética), feridas infectadas ou não, estabelecidas de modo agudo ou de longa cronicidade ou por queimaduras de 1º e 2º grau; Feridas oncológicas após cirurgia; Feridas oncológicas rádio-induzidas.

Contra indicações

- Alergias a componentes do mel.

Efeitos indesejáveis

A possibilidade de ligeira sensação de irritação, durante os primeiros minutos após a aplicação do produto;

- Em caso de efeitos indesejáveis (até agora não descritos) após a

aplicação de Revamil Wound Dressing, deverá estabelecer contacto com o seu médico de família e com o fabricante.

Medidas de precaução

- Recusar o uso da saqueta se esta se encontrar danificada;
- Recusar o uso da saqueta caso esta não se encontre ainda selada;Submete a ferida a tratamento com este produto durante o período máximo de 30 dias consecutivos.
- Não utilizar a mesma gaze mais do que uma vez. O uso repetido da mesma gaze pode ocasionar a perda de funções do mel, contaminação do produto e contaminação ou infecção da ferida;
- Nunca esterilizar uma saqueta já previamente aberta.

Condições de conservação

Guardar em ambiente com uma temperatura entre 10º- 30ºC.

Käyttõhje: Revamil haavasidos

Tuote

Revamil Wound Dressing

5x5/8x8/10x20 cm hunajalla kyllästetty harsosidos haavanhoitoon

Tuotekuvas

Revamil Wound Dressing on haavasidos, joka on kyllästetty valtuuissa olosuhteissa tuotetulla puhtaalla hunajalla. Valvottu tuotantoprosessi takaa, ettei Revamil Wound Dressing sisällä jäämiä torjunta-aineista ja että Revamil Wound Dressingin laatu pysyy tuotannonnsa tasaisena. Revamil Wound Dressingissä käyletty hunaja sisältää runsaasti hunajaentsyymejä, mm. glukoosioksidiaasia. Revamil-haavasidosta tulee olosuhteissa tuotetulla puhtaalla hunajalla. Valvottu tuotantoprosessi takaa, ettei Revamil Wound Dressing sisällä jäämiä torjunta-aineista ja että Revamil Wound Dressingin laatu pysyy tuotannonnsa tasaisena. Korkean sokeripitoisuuden ansiosta osa haavanesteestä sekoittuu Revamiliin kanssa ja muodostaa kerroksen, joka vähvistää haavasidoksen antibakteerista suojaa.

Käyttö

- Puhdista haava tavalliseen tapaan, jos tarpeen.
- Avaa pakkaus yläreunasta vetämällä sinetti auki, ja poista sitten suojakalvo haavasidoksen päältä.
- Ota haavasidos pakkauksesta ja levitä se haavan päälle.
- Kiinnitä haavasidos tavalliseen tapaan, esimerkiksi itseliimautuvalla huokoisella haateipillä.
- Sidos voidaan peittää myös peittosidoksella, joka kiinnitetään tavalliseen tapaan.
- Irrota haavasidos varovasti enintään 3 päivän kuluttua ja vaihda se uuteen Revamil Wound Dressing -sidokseen.

Käyttöaiheet

Revamil Wound Dressingiä voidaan käyttää erityyppisissä haavoissa, kuten makuuhaavat, erilaiset haavaumat, tulehtuneet haavat, akuitit haavat, kirurgiset ja sädehoidosta johtuvat syöpähaavat sekä pienet (1. ja 2. asteen) palovammat.

Vasta-aiheet

- Ei saa käyttää potilaille, joiden tiedetään olevan yliherkkiä hunajalle.
- Jos Revamil Wound Dressingin käytön jälkeen havaitaan odottamattomia (tässä mainitsemattomia) sivuvaikutuksia, ota yhteyts lääkäriin ja tuotteen valmistajaan.

Käyttöön liittyvät varoitimet

- Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut.
- Ei saa käyttää, jos pakkaus ei ole ollut tiiviisti suljettu.
- Samaa haavaa voi käsitellä täällä tuottelella keskeytyksettä korkeintaan 30 päivän ajan.
- Älä käytä käylettyä sidosta uudelleen.
- Älä steriloi avuttua pakkausta uudelleen.
- Jos sidosta käytetään uudelleen, hunajan teho saattaa heiketä, tuote kontaminoitua sekä haava kontaminoitua tai tullehtua.

Säilytys

Säilytystämpötila 10–30 °C

Instrucciones para el uso de Revamil Wound Dressing

Producto

Apósitos Revamil Wound Dressing

Apósitos 5x5/8x8/10x20 cm impregnados en miel para el cuidado de heridas

Descripción del producto

Revamil Wound Dressing es un apósito impregnado de pura miel producida bajo condiciones controladas. Este proceso de producción controlado garantiza que los apósitos de Revamil Wound Dressing estén libres de residuos de plaguicidas, conservantes u otras sustancias conocidas por provocar posibles reacciones alérgicas y que la calidad en la producción de Revamil Wound Dressing se mantenga constante. La miel que se utiliza para los apósitos Revamil Wound Dressing tiene un alto contenido de enzimas de la miel, entre otras la glucosa oxidasa. Por la gran concentración de azúcares de la miel, una parte del líquido de las heridas se mezcla con Revamil, formando así una fina capa que aumenta la protección bactericida.

Aplicación

- Limpie, si fuese necesario, la herida de la forma habitual.
- Abra el envoltorio por la parte superior rompiendo el sello y retire seguidamente la película protectora que cubre el apósito.
- Segue el apósito del envoltorio y extiéndalo sobre la herida.
- Cubra el apósito con un apósito secundario para seguidamente fijarlo de la forma habitual
- Fije el apósito de la forma habitual, por ejemplo con cinta adhesiva porosa / antialérgica o con un vendaje apropiado al paciente.
- Después de tres días como máximo, retire el apósito y reemplácelo por un nuevo Revamil Wound Dressing.

Indicaciones

Revamil Wound Dressing puede aplicarse sobre heridas como úlceras de decúbito, otras clases de úlceras, heridas infectadas, heridas agudas, heridas quirúrgicas o heridas oncológicas inducidas por asistencia quirúrgica o radiación y pequeñas quemaduras (1º y 2º grado).

Efectos secundarios

- Revamil puede producir una sensación leve de escozor durante los primeros minutos posteriores a su aplicación.
- Si sufre efectos secundarios (no mencionados) después de aplicarse Revamil, póngase por favor en contacto con su médico de cabecera y con el fabricante.

Contraindicaciones

- No aplique el producto a pacientes que sean hipersensibles a la miel.

Medidas de precaución

- No lo utilice si el envoltorio está dañado
- No lo utilice si el envoltorio no ha sido bien cerrado
- No debe aplicarse más de 30 días consecutivos sobre una herida
- No utilice un apósito ya usado
- No esterilice de nuevo un envoltorio ya abierto
- La re-utilización de un apósito puede conducir a la pérdida de efecto de la miel, la contaminación del producto y la contaminación o infección de la herida

Condiciones de almacenamiento

Guardar entre 10 °C y 30 °



10°C

30°C

